

NÁVOD NA OBSLUHU A POUŽITÍ

Skříňová mraznička

MRAZNIČKA

Návod na obsluhu

FREEZER

Instruction booklet

Obsah

PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE	2
Obecná upozornění	2
Staré a vyřazené chladničky nebo mrazničky	4
Bezpečnostní varování	4
Instalace a obsluha vaší mrazničky	5
Než použijete mrazničku	5
RŮZNÉ FUNKCE A MOŽNOSTI	6
Nastavení termostatu	6
Příslušenství	6
Zásobník na led	6
Plastová škrabka	6
Upozornění při nastavení teploty	6
ROZMÍSTĚNÍ POTRAVIN VE SPOTŘEBIČI	8
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	12
Odmrazování vaší mrazničky	13
PŘEPRAVA A ZMĚNA UMÍSTĚNÍ	14
Přemístění dveří	14
NEŽ BUDETE KONTAKOVAT SERVISNÍ CENTRUM	14
Tipy pro úsporu energie	15
ČÁSTI SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ	16

ČÁST 1. PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE

Obecná upozornění

VAROVÁNÍ: Větrací otvory, na krytu spotřebiče nebo konstrukci, udržujte bez překážek.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte mechanické nástroje nebo jiné prostředky k urychlení procesu odmrazení s výjimkou těch, které doporučuje výrobce.

VAROVÁNÍ: V prostoru pro skladování potravin nepoužívejte elektrické spotřebiče, s výjimkou těch, které doporučuje výrobce.

VAROVÁNÍ: Nepoškodte chladicí okruh.

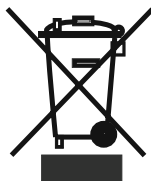
VAROVÁNÍ: Abyste předešli nebezpečí z důvodu nestability spotřebiče, je třeba hu upevnit v souladu s pokyny.

- Pokud vaše chladnička používá jako chladivo R600a - bude to vyznačeno na štítku - musíte si dát pozor během přepravy a instalace, aby nedošlo k poškození chladících prvků spotřebiče. I když je R600a ekologický a přírodní plyn, je výbušný. Pokud dojde k velkému úniku z důvodu poškození chladících prvků, přemístěte chladničku od otevřeného ohně nebo zdrojů tepla a místnost, v níž je spotřebič umístěný, několik minut větrejte.
- Během přenášení a umístování chladničky dejte pozor, abyste nepoškodili chladicí okruh plynu.
- Neskladujte výbušné substance, např. plechovky s aerosolem, neboť ty mohou v tomto spotřebiči způsobit vznik požáru.
- Tento spotřebič je určený k použití v domácnosti a podobných zařízeních, např. ;
 - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a ostatních pracovních prostředích
 - pro klienty v hotelech, motelech a ostatních obytných prostorech
 - pro klienty v penzionech;
 - pro catering a ostatní podobná prostředí
- Pokud zásuvka neodpovídá zástrčce chladničky, musí ji vyměnit výrobce, jeho servis nebo kvalifikované osoby, aby se tak předešlo nebezpečí.

- Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností či znalostí, není-li jim zajištěn dozor nebo pokyny ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je potřeba dávat pozor na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Speciálně uzemněná zástrčka byla připojena k napájecímu kabelu vaší chladničky. Tato zástrčka musí být použita se speciálně uzemněnou zástrčkou s 16 ampéry. Nemáte-li doma takovou zástrčku, nechte ji nainstalovat autorizovaným elektrikářem.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi anebo osoby bez příslušných znalostí a zkušeností, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném užívání tohoto přístroje a chápou související nebezpečí. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržba nesmí být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo riziku.
- Tento spotřebič není určen k použití v nadmořských výškách nad 2000 m.

Staré a vyřazené chladničky nebo mrazničky

- Má-li vaše stará chladnička zámek, odstraňte ho před likvidací neboť děti se do něj mohou zachytit a může dojít k nehodě.
- Staré chladničky a mrazničky obsahují izolační materiál a chladivo s CFC. Proto dejte pozor, abyste při likvidaci starých chladniček nebo mrazniček nepoškodili životní prostředí a dodrželi lokální směrnice.



Ohledně likvidace WEEE pro účely recyklace, opětovného použití kontaktujte místní úřad.

Poznámky:

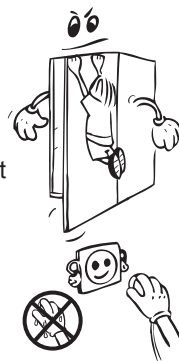
- Před instalací a použitím vašeho spotřebiče si pečlivě přečtěte návod s pokyny. **Nezodpovídáme za škody způsobené špatným použitím.**
- Řiďte se všemi pokyny na vašem spotřebiči a v návodu k použití a tento návod uchovejte na bezpečném místě, abyste mohli vyřešit **problémy**, k nimž může dojít v budoucnosti.
- Tento spotřebič je vyroben pro použití v domácnostech a lze ho použít pouze doma a pro specifikované účely. Nehodí se pro komerční nebo vlastní použití. Takové použití způsobí, že záruka spotřebiče bude zrušena a naše společnost nebude zodpovídat za vzniklé ztráty.
- Tento spotřebič je vyrobený k použití v domácnostech a musí být použit pouze pro chlazení/skladování potravin. Není vhodný pro komerční použití a/nebo pro ukládání jiných látek než potravin. Naše společnost neodpovídá za ztráty k nimž dojde v opačném případě.

Bezpečnostní varování

- Nepoužívejte rozdvojky nebo prodlužovací kabely.
- Nezapojte do poškozených, opotřebených nebo starých zástrček.
- Netahejte, nelámejte ani nepoškozujte kabel.



- Tento spotřebič je určený k použití pouze dospělými osobami, nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály, ani jim nedovolte, aby se zavěšovaly na dveře.
- Nezapojte ani neodpojte zástrčku mokřma rukama, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem!
- Do mrazničky nikdy nevkládejte skleněné láhve nebo plechovky. Láhve nebo plechovky mohou explodovat.
- Z důvodu zajištění své bezpečnosti nevkládejte do mrazničky hořlavé nebo výbušné materiály. Alkoholické nápoje vkládejte do mrazničky vertikálně a to tak, že lahve pevně utáhněte.



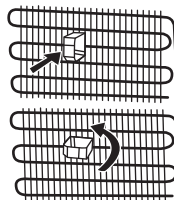
- Při vybírání ledu z mrazničky se ho nedotkněte, neboť může způsobit omrzliny a/nebo řezné rány.
- Nedotýkejte se zmraženého zboží mokřímá rukama. Zmrzlinu a ledové kostky nepoužívejte jakmile je vyjmete z mrazničky!
- Již jednou zmražené jídlo po rozmražení znovu nezmrazujte. To může způsobit zdravotní problémy, např. otravu jídlem.
- Kryt ani horní část mrazničky nezakrývejte pokrývkou. To ovlivní výkon vaší mrazničky.
- Upevněte příslušenství v mrazničce během přepravy tak, aby se předešlo poškození příslušenství.



Instalace a obsluha vaší mrazničky

Než začnete mrazničku používat, musíte věnovat pozornost následujícím bodům:

- Provozní napětí vaší mrazničky je 220-240 V při 50Hz.
- Neneseme zodpovědnost za škodu, k níž může dojít z důvodu neuzemněného použití.
- Mrazničku umístěte na místo, kde nebude vystaveno přímému slunečnímu světlu.
- Váš spotřebič musí být minimálně 50 cm od trouby, plynové trouby nebo hořáků a musí být minimálně 5 cm od elektrické trouby.
- Vaše mraznička nesmí být používána venku nebo ponechána na dešti.
- Když je vaše mraznička umístěna blízko mrazáku, musí být mezi nimi vzdálenost minimálně 2 cm, aby se předešlo vzniku vlhkosti na vnějším povrchu.
- Na mrazničku neumísťujte nic a umístěte ji na vhodné místo tak, aby nad horní částí zůstalo minimálně 15 cm.
- Nastavitelné přední nožičky musí být stabilizovány ve vhodné výšce, aby bylo možné vaši mrazničku obsluhovat správným způsobem. Nožičky můžete nastavit otáčením ve směru hodinových ručiček (nebo opačným směrem). To musí být provedeno před vložením potravin do mrazničky.
- Než začnete mrazničku používat, otřete všechny části hadříkem ponořeným do teplé vody s lžičkou jedlé sody a potom opláchněte čistou vodou a osušte. Po čištění vložte všechny části zpět.
- Nainstalujte plastovou rozpěrku (část s černými lopatkami vzadu) otočením o 90° jak je zobrazeno na obrázku, abyste předešli dotýkání kondenzátoru stěny.



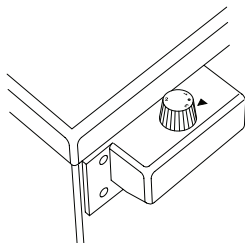
Než použijete mrazničku

- Při prvním spuštění nebo po přepravě nechte mrazničku stát 3 hodiny ještě než ji zapojíte, abyste tak zajistili efektivní provoz. Jinak by mohlo dojít k poškození kompresoru.
- Vaše mraznička může při prvním spuštění zapáchat; zápach zmizí jakmile se spustí chlazení.



ČÁST 2. RŮZNÉ FUNKCE A MOŽNOSTI

Nastavení termostatu



Termostat mrazničky automaticky reguluje vnitřní teplotu prostorů. Otočením tlačítka z pozice "1" do pozice "3" lze získat chladnější teploty.

Důležitá poznámka: Neotáčejte knoflíkem za polohu 1, tím dojde k vypnutí zařízení.

Nastavení termostatu mrazničky;

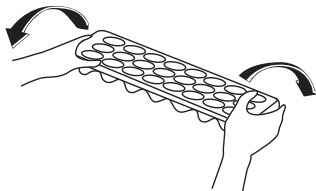
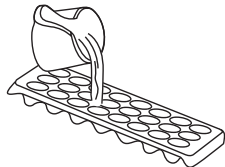
- 1 : Pro krátkodobé skladování potravin v prostoru mrazničky můžete knoflík nastavit mezi nejnižší a střední polohu.
- 2 : U dlouhodobého uskladnění potravin v mrazničce můžete nastavit tlačítko na střední polohu.
- 3: Maximální pozice chlazení. Spotřebič bude pracovat déle.

Pamatujte, že: Okolní teplota, teplota čerstvě skladovaných potravin a časté otvírání dveří ovlivňuje teplotu v prostoru mrazničky. Podle potřeby změňte nastavení teploty.

Příslušenství

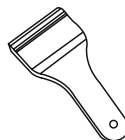
Zásobník na led

- Naplňte přihrádku na led vodou a vložte ji do prostoru mrazničky.
- Poté, co se voda zcela změnila na led, můžete kostky ledu vyjmout otočením přihrádky na led.



Plastová škrabka

Po uplynutí času se na určitých místech vytvoří námraza. Námraza, která se hromadí v chladničce, se musí odstraňovat pravidelně. Je-li to nezbytné, použijte plastovou škrabku. K této činnosti nepoužívejte ostré kovové předměty. Mohly by prorazit okruh chladničky a způsobit nevratné poškození spotřebiče.



Upozornění při nastavení teploty

- Než dokončíte nastavení, nepřecházejte k jinému nastavení.
- Okolní teplota, teplota čerstvě skladovaných potravin a časté otvírání dveří ovlivňuje teplotu v prostoru mrazničky. V případě potřeby změňte nastavení teploty.
- Nedoporučuje se, abyste svoji chladničku používali v prostředí, kde je teplota nižší než 10°C.

- Nastavení teploty musí být provedeno při zvažení, jak často jsou dveře mrazničky otevírány a zavírány, kolik jídla se v mrazničce skladuje a prostředí, v kterém se zařízení nachází.
- Při prvním použití mrazničky doporučujeme nechat ji běžet 24 hodin, aby se dostatečně zchladila. Neotevírejte dveře mrazničky ani do ní v této době nevkládáte potraviny.
- Vaše mraznička disponuje zabudovanou 5 minutou funkcí zpoždění, která má za úkol chránit kompresor před poškozením. Po zapojení do sítě začne vaše mraznička fungovat normálně po 5 minutách.
- Vaše mraznička je navržena tak, aby pracovala v intervalech uvedených ve standardech, v souladu s třídou uvedenou na informačním štítku. Nedoporučuje se, abyste mrazničku spouštěli v prostředí mimo uvedené teplotní intervaly, a neovlivnili tak účinnost chlazení.
- Tento spotřebič je navržen k použití při okolní teplotě v rozmezí 10°C - 43°C.

Třída klimatu	Okolní teplota (°C)
T	16 až 43 (°C)
ST	16 až 38 (°C)
N	16 až 32 (°C)
SN	10 až 32 (°C)

ČÁST 3. ROZMÍSTĚNÍ POTRAVIN VE SPOTŘEBIČI

- Prostor mrazničky se používá ke zmražení čerstvých potravin a ke skladování zmražených potravin po dobu uvedenou na obalu a k výrobě kostek ledu.
- Čerstvé a teplé potraviny nevkládejte do blízkosti zmražených jídel, neboť by mohlo dojít k rozmrazení potravin.
- Když mrazíte čerstvé potraviny (tj. maso, ryby a mleté maso), rozdělte je na části, které použijete najednou.
- Ukládání mražených potravin; vždy dodržujte pokyny na obalech mražených potravin. Nejsou-li uvedeny žádné informace, potraviny nesmí být skladovány déle než 3 měsíce od data nákupu.
- Když kupujete mražené potraviny, ověřte, zda byly zmrazeny na vhodnou teplotu a že je obal neporušený.
- Zmražené potraviny musí být přepravovány v příslušných nádobách, kde se zachová kvalita potravin a musí být vráceny do mrazničky, co nejdříve to bude možné.
- Vykazuje-li obal známky vlhkosti nebo přílišného nabobtnání, je pravděpodobné, že byl skladován při nevhodné teplotě a jeho obsah byl poškozen.
- Životnost zmražených potravin závisí na teplotě v místnosti, nastavení termostatu, tom, jak často se otevírají dveře, typu potravin a délce času nutného pro přepravu produktu z obchodu domů. Vždy dodržujte pokyny na obalu a nikdy nepřekračujte maximální uvedenou délku uskladnění.
- Použijte přihrádku pro rychlé mražení, chcete-li zmrazit domácí pokrmy (a všechny další potraviny, které chcete rychle zmrazit) rychleji, díky většímu mrazicímu výkonu této poličky. Prostory pro rychlé mražení jsou spodní zásuvky prostoru mrazničky (viz strana 16).
- Při mražení potravin používejte spodní zásuvky.

Ryby a různé druhy masa	Příprava	Délka skladování (měsíce)	Délka rozmrazování při pokojové teplotě -hodiny-
Hovězí steak	Zabaleny k mrazení v praktických porcích	6-10	1-2
Jehněčí maso	Zabaleny k mrazení v praktických porcích	6-8	1-2
Telecí pečeně	Zabaleny k mrazení v praktických porcích	6-10	1-2
Telecí kostky	Na malé kousky	6-10	1-2
Skopové kousky	Na kousky	4-8	2-3
Mleté maso	V praktických porcích, balené bez kořenění	1-3	2-3
Droby (kousky)	Na kousky	1-3	1-2
Párky/Salámy	Musí být zabalené.		Do rozmrazení
Kuře a krůta	Zabaleny k mrazení v praktických porcích	7-8	10-12
Kachna/Husa	Zabaleny k mrazení v praktických porcích	4-8	10
Jelen - Králík - Kanec	Porce po 2,5 kg a bez kostí	9-12	10-12
Sladkovodní ryby (pstruh, kapr, štika, candát)	Musí být omyté a osušené, dobře vyčištěné, ocasní ploutev a hlava musí být odříznuté.	2	Do úplného rozmrazení
Mořské ryby (okoun, platýs, kambala)		4-8	Do úplného rozmrazení
Tučné ryby (makrela, tuňák, sardinky)		2-4	Do úplného rozmrazení
Korýši	Očištění a v sáčcích	4-6	Do úplného rozmrazení
Kaviár	Ve vlastním obalu, hliníkovém nebo plastovém	2-3	Do úplného rozmrazení
Hlemýždi	Ve slané vodě, v hliníkovém nebo plastovém obalu	3	Do úplného rozmrazení

Zelenina a ovoce	Příprava	Délka skladování (měsíce)	Délka rozmrazování při pokojové teplotě -hodiny-
Květák	Odstraňte listy, rozdělte na části a vložte do nádoby s vodou a trochou citrónu	10 - 12	Lze použít ve zmražené formě
Fazolky, zelené fazolky	Omyjte a nakrájejte na malé kousky.	10 - 13	Lze použít ve zmražené formě
Hrášek	Vyloupejte a opláchněte	12	Lze použít ve zmražené formě
Houby a chřest	Omyjte a nakrájejte na malé kousky.	6 - 9	Lze použít ve zmražené formě
Zelí	Očištěné	6 - 8	2
Lilek	Po omytí nakrájejte na 2 cm kousky	10 - 12	Plátky oddělte
Kukuřice	Očistěte a zabalte klas nebo zrna	12	Lze použít ve zmražené formě
Mrkev	Očistěte a nakrájejte na plátky	12	Lze použít ve zmražené formě
Paprika	Odstraňte stonek, rozdělte na poloviny a odstraňte semínka.	8 - 10	Lze použít ve zmražené formě
Špenát	Omytý	6 - 9	2
Jablko a hruška	Nakrájené, oloupané	8 - 10	(V mrazničce) 5
Meruňka a broskev	Rozpulte a odstraňte pecku	4 - 6	(V mrazničce) 4
Jahoda a malina	Omyjte a očistěte	8 - 12	2
Vařené ovoce	V nádobě s přidáním 10% cukru	12	4
Švestky, třešně, višně	Omyjte je a vyjměte pecky.	8 - 12	5 - 7

Mléčné produkty a pečivo		Příprava	Délka skladování (měsíce)	Skladovací podmínky
Balené (homogenizované) mléko		Ve vlastním obalu	2 - 3	Pouze homogenizované mléko
Sýr (s výjimkou tvarohu)		Na plátky	6 - 8	Při krátkodobém skladování lze ponechat v původním balení. Při dlouhodobém skladování je třeba je zabalit do plastové fólie.
Máslo, margarín		Ve vlastním obalu	6	
Véjce(*)	Bílek		10 - 12	30 gr se rovná žloutku
	Vaječná směs (bílek-žloutek)	Dobře promíchejte, přidejte špetku cukru nebo soli, abyste předešli nadměrnému zhoustnutí.	10	50 gr se rovná žloutku
	Žloutek	Dobře promíchejte, přidejte špetku cukru nebo soli, abyste předešli nadměrnému zhoustnutí.	8 - 10	20 g se rovná žloutku

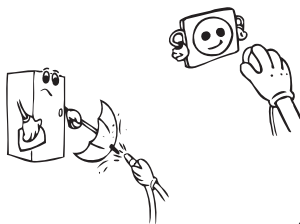
V uzavřeném pohárku

(*) Nesmí dojít ke zmrazení se skořápkou. Bílek a žloutek se musí zmrazit odděleně nebo musí být dobře promíchány..

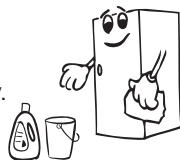
	Délka skladování (měsíce)	Délka rozmrazování při pokojové teplotě (hodiny)	Délka rozmrazování v troubě (minuty)
Chléb	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Sušenky	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Koláč	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Dort	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Listové těsto	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

ČÁST 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

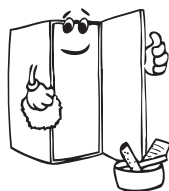
- Před čištěním odpojte od zdroje napájení.



- Mrazničku nečistěte tak, že do ní nalijete vodu.



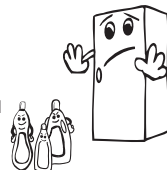
- Mrazničku je třeba čistit pravidelně roztokem jedlé sody a vlažné vody.



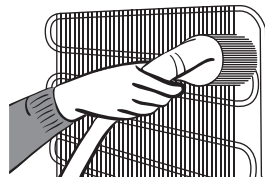
- Příslušenství vyčistěte samostatně vodou a čisticím prostředkem. Nečistěte v myčce na nádobí.



- Nepoužívejte abrazivní produkty, čisticí prostředky. Po umytí opláchněte čistou vodou a pečlivě vysušte. Po dokončení čištění znovu zapojte spotřebič do sítě, suchýma rukama.



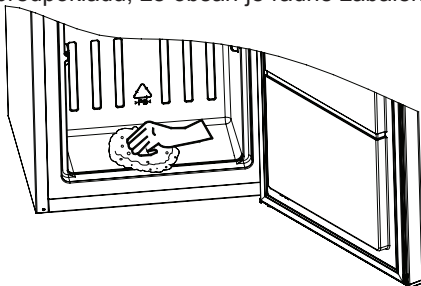
- Kondenzátor (zadní část spotřebiče) musíte jednou ročně očistit kartáčem, abyste tak zajistili úsporu energie a zvýšili produktivitu.



NAPÁJENÍ MUSÍ BÝT ODPOJENO.

Odmrazování vaší mrazničky

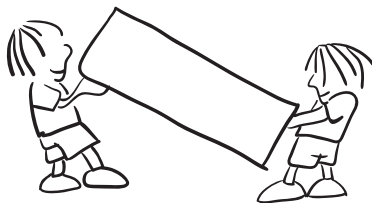
- Uvnitř mrazničky se nahromadí malé množství námrazy v závislosti na délce doby, kdy jsou dvířka otevřená nebo kolik vlhkosti vnikne dovnitř. Je nutné zajistit, aby se led nikdy netvořil na místech, kde by narušoval těsnění na dveřích. Mohlo by dojít k průniku vzduchu do prostoru a následnému neustálému chodu kompresoru. Tenká vrstva ledu je poměrně měkká a lze ji odstranit kartáčem nebo plastovou škrabkou. Nepoužívejte kovové nebo ostré škrabky, mechanická zařízení ani jiné prostředky na urychlení procesu odmrazování. Odstraňte veškerou uvolněnou námrazu ze stěn krytu. Pro odstranění tenké námrazy není nutno spotřebič vypínat.
- Pro odstranění těžkých vrstev ledu odpojte zařízení od napájení a vyprázdněte obsah do kartonových krabic a zabalte do silných přikryvek nebo vrstev papíru, aby zůstaly v chladu. Odmrazování bude nejúčinnější, pokud je provádíte, když je mraznička téměř prázdná, je nutno je provést co nejrychleji, aby nedošlo k nežádoucímu nárůstu teploty obsahu.
- Nepoužívejte kovové nebo ostré škrabky, mechanická zařízení ani jiné prostředky na urychlení procesu odmrazování. Zvýšení teploty mražených potravin během odmrazování zkrátí dobu skladovatelnosti. Za předpokladu, že obsah je řádně zabalen a umístěn do chladné oblasti, měl by vydržet několik hodin.
- Vnitřní část vysušte houbičkou nebo čistým hadříkem.
- Chcete-li odmrazování urychlit, umístěte do prostoru mrazničky jednu či více nádob s vodou.
- Zkontrolujte obsah, když jej vkládáte zpět do mrazničky, pokud jsou některá balení rozmražená, je nutno je spotřebovat do 24 hodin nebo uvařit a znovu zmrazit.
- Po odmražení vyčistěte vnitřek zařízení roztokem teplé vody s trochou sody bikarbony a pak důkladně vysušte. Veškeré odnímatelné části umyjte stejně a znovu namontujte. Znovu zapojte spotřebič k napájení a nechte 2 až 3 hodiny na nastavení č. 3, než vrátíte potraviny zpět do mrazničky.



ČÁST 5. PŘEPRAVA A ZMĚNA UMÍSTĚNÍ

Přeprava a změna umístění

- Uchovejte původní obaly a pěnový polystyren (PS).
- Během přepravy musí být spotřebič zajištěn silným lanem nebo popruhem. Během přepravy musí být dodržena pravidla uvedená na přepravním obalu.
- Před přepravou nebo změnou umístění musí být vyjmuty všechny pohyblivé části (tj. poličky, crisper...) nebo musí být upevněny popruhy, aby se předešlo jejich třasu.



Přemístění dveří

- Jsou-li madla vaší mrazničky instalovaná z přední části dveří, nelze změnit směr otevírání dveří mrazničky .
- Směr otevírání dveří lze změnit u modelů bez madel.
- Má-li být směr otevírání vaší mrazničky změněn, musíte kontaktovat nejbližší autorizované servisní centrum, a požádat o provedení změny otevírání.

ČÁST 6. NEŽ BUDETE KONTAKOVAT SERVISNÍ CENTRUM

Pokud vaše chladnička nefunguje podle očekávání, projděte si předtím, než zavoláte opraváře nebo poprodejní servis, řešení uvedená níže.

Co dělat, pokud spotřebič nefunguje:

Zkontrolujte následující:

- Mraznička je zapojená do sítě a spuštěná,
- Není odpojen hlavní spínač v domě,
- Nastavení termostatu je v poloze “*”,
- Zásuvka je vadná. To ověříte tak, že do stejné zásuvky zapojíte jiný spotřebič, o kterém víte, že funguje.

Co dělat, pokud spotřebič funguje slabě:

Zkontrolujte následující:

- Spotřebič jste nepřetížili,
- Nastavení termostatu je v poloze “1” (pokud ano, nastavte termostat na požadovanou polohu),
- Dveře jsou řádně zavřené,
- Na kondenzátoru není prach,
- Vzadu a po stranách je dostatek místa pro cirkulaci vzduchu.

Pokud slyšíte hluk;

Chladicí plyn, který obíhá v chladicím okruhu, může vydávat nepatrný hluk (bublání), i když kompresor není spuštěný. To je normální. Pokud se tyto zvuky liší, zkontrolujte následující:

- Spotřebič je správně vyrovnaný,
- Nic se spotřebiče nedotýká zezadu,

- Nic na přístroje ani v přístroji nevibruje.

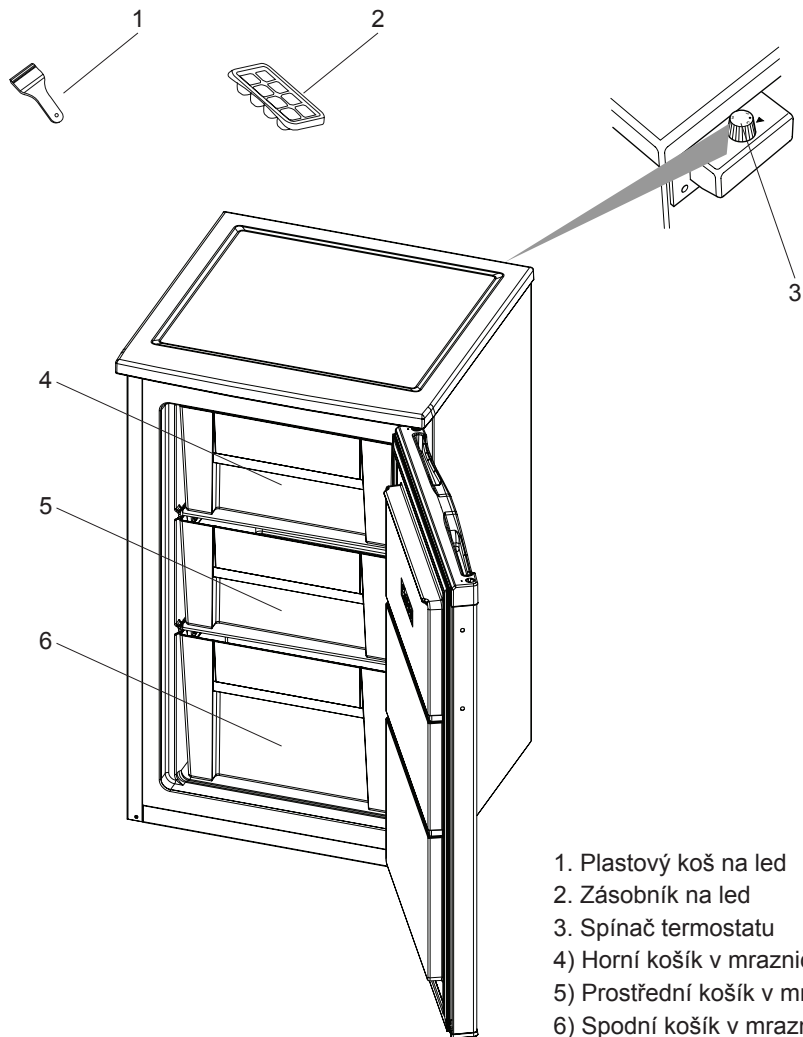
Doporučení

- Pokud se spotřebič dlouhodobě nepoužívá (například během letní dovolené), odmrzate a vyčistěte přístroj a nechte dvířka otevřená, aby se uvnitř netvořila plíseň a zápach.
- Abyste spotřebič zcela zastavili, odpojte ho ze sítě (při čišění a když jsou dveře otevřené).
- Pokud problém přetrvává i poté, co jste dodrželi všechny výše uvedené pokyny, obraťte se na nejbližší autorizovaný servis.
- Zakoupený spotřebič je určený do domácnosti a lze ho použít pouze v domácím prostředí a ke stanoveným účelům. Nehodí se pro komerční či hromadné použití. Pokud uživatel použije spotřebič způsobem, který je v rozporu s uvedenými funkcemi, zdůrazňujeme, že výrobce a prodejce nenesou zodpovědnost za žádnou opravu a selhání v rámci záručního období.

Tipy pro úsporu energie

1. Umístěte zařízení v chladném a dobře větraném prostoru, nikoli na přímém slunečním svitu či v blízkosti zdroje tepla (radiátoru, sporáku, atd.). Jinak použijte izolační desku.
2. Horké potraviny a nápoje nechte před vložením do spotřebiče vychladnout.
3. Nápoje a další tekutiny zakrývejte, aby se v chladničce nezvyšovala vlhkost. A vše bude trvat déle. Nápoje a tekutiny rovněž zakrývejte kvůli zachování vůně a chuti.
4. Dveře nenechávejte dlouho otevřené ani je neotevírejte příliš často, neboť kvůli teplému vzduchu, který se do prostoru dostane, bude muset zbytečně často zapínat kompresor.
5. Udržujte kryty různých teplotních oddílů (příhrádka na zeleninu, chladicí prostor atd.) uzavřené
6. Těsnění dveří musí být čisté a tvárné. Při opotřebení je vyměňte.

ČÁST 7. ČÁSTI SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ



Tato prezentace je pouze pro informace o částech spotřebiče.

Části se mohou lišit v závislosti na modelu.

Obsah

PRED POUŽÍVANÍM SPOTREBIČA.....	18
Všeobecné upozornenia.....	18
Staré a pokazené chladničky alebo mrazničky.....	20
Inštalácia a prevádzka vašej mrazničky.....	21
Pred používaním mrazničky.....	21
RÔZNE FUNKCIE A MOŽNOSTI.....	22
Nastavenie termostatu.....	22
Príslušenstvo.....	22
Priečink na ľad.....	22
Plastová škrabka.....	22
Upozornenia pre nastavenia teploty.....	22
ROZLOŽENIE POTRAVÍN V SPOTREBIČI.....	24
ČISTENIE A ÚDRŽBA.....	25
Rozmrazovanie mrazničky.....	26
PREPRAVA A ZMENA MIESTA INŠTALÁCIE.....	27
Zmena otvárania dvierok.....	27
PRED ZAVOLANÍM DO POPREDAJNÉHO SERVISU.....	27
Tipy na úsporu energie.....	28
DIELY SPOTREBIČA A PRIEČINKY.....	29

Všeobecné upozornenia

UPOZORNENIE: Predchádzajte zablokovaniu vetracích otvorov v plášti spotrebiča alebo v zabudovanej konštrukcii.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte iné mechanické zariadenia alebo iné pomôcky na zrýchlenie procesu rozmrazovania ako sú tie, ktoré odporúča výrobca.

UPOZORNENIE: Vo vnútri priečinkov na skladovanie potravín v spotrebiči nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ nie sú typu, ktorý odporúča výrobca.

UPOZORNENIE: Predchádzajte poškodeniu chladiaceho okruhu.

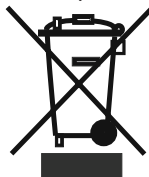
UPOZORNENIE: Aby ste predišli nebezpečenstvu spôsobenému nestabilitou spotrebiča, musí sa upevniť v súlade s pokynmi.

- Ak váš spotrebič používa ako chladiacu látku R600a, túto informáciu sa môžete dozvedieť zo štítku na chladiči - mali by ste byť opatrní počas prepravy a montáže, aby ste predišli poškodeniu chladiacich prvkov vášho spotrebiča. Aj napriek tomu, že R600a je prírodný plyn šetrný na životné prostredie, tak z dôvodu, že je výbušný, treba v prípade výskytu úniku spôsobeného poškodením prvkov chladiča odnieť chladičku od otvoreného plameňa alebo zdrojov tepla a nechať niekoľko minút vetrať miestnosť, v ktorej sa spotrebič nachádza.
- Počas prenášania a umiestnenia chladičky dávajte pozor, aby ste nepoškodili okruh chladiaceho plynu.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako napríklad nádoby s aerosólom s horľavými pohonnými látkami v spreji.
- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti a pri podobnom používaní, ako napríklad:
 - kuchynské oblasti pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných pracovných prostrediach,
 - farmárske domy a klienti v hoteloch, motelloch a v iných prostrediach rezidenčného typu,
 - prostredia určené na prespanie a najedenie,

- kateringové a podobné nemaloobchodné použitia.
- Ak sa zásuvka nezhoduje so zástrčkou spotrebiča, musí ju vymeniť výrobca, jeho servisný agent alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ na ne nebude dohliadať osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo im nedá pokyny ohľadom používania spotrebiča. Na deti treba dohliadať, aby sa zaručilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- K napájacímu káblu vašej chladničky sa pripojila špeciálne uzemnená zástrčka. Táto zástrčka by sa mala používať so špeciálne uzemnenou zásuvkou s výkonom 16 ampérov. Ak sa vo vašej domácnosti žiadna takáto zásuvka nenachádza, dajte si ju nainštalovať autorizovaným elektrikárom.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sa na ne bude dohliadať alebo sa im poskytnú pokyny o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a pochopia príslušné nebezpečenstvá. Deti by sa so spotrebičom nemali hrať. Čistenie a údržbu zo strany používateľa by nemali vykonávať deti bez dohľadu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný agent alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Tento spotrebič nie je určený na použitie v nadmorských výškach nad 2000 m.

Staré a pokazené chladničky alebo mrazničky

- Ak má vaša stará chladnička alebo mraznička zámok, rozbite ho alebo ho pred likvidáciou odstráňte, pretože by sa v nej mohli uväzniť deti, čo by mohlo spôsobiť nehodu.
- Staré chladničky a mrazničky obsahujú izolačný materiál a chladiace látky s CFC. Z tohto dôvodu dávajte pozor, aby ste pri likvidácii svojich starých chladničiek a mrazničiek nepoškodzovali životné prostredie.



Požiadajte miestne úrady o likvidáciu WEEE, a to za účelom opätovného použitia, recyklácie a obnovy.

Poznámky:

- Pred inštaláciou a používaním svojho spotrebiča si pozorne prečítajte používateľskú príručku. **Nie sme zodpovední za škody vzniknuté nesprávnym používaním.**
- Postupujte podľa všetkých pokynov na spotrebiči a v používateľskej príručke a uschovajte si túto príručku na bezpečnom mieste, aby ste vyriešili problémy, ktoré by sa mohli vyskytnúť v budúcnosti.
- Tento spotrebič sa vyrobil, aby sa používal v domácnostiach a môže sa používať výlučne v domácnosti a na uvedené účely. Nie je vhodný pre komerčné alebo bežné používanie. Takéto používanie spôsobí zrušenie záruky na spotrebič a naša spoločnosť nebude zodpovedná za vzniknuté straty.
- Tento spotrebič sa vyrobil za účelom používania v domácnostiach a je vhodný výlučne na chladenie/skladovanie potravín. Nie je vhodný pre komerčné alebo bežné používanie a/alebo pre skladovanie iných látok ako jedla. Naša spoločnosť nie je zodpovedná za straty, ktoré by sa v opačnom prípade vyskytli.

Bezpečnostné upozornenia

- Nepoužívajte viacero zásuviek alebo predlžovacích káblov.
- Nezapájajte do poškodených, rozbitých alebo starých zásuviek.
- Kábel neťahajte, neohýbajte alebo nepoškodzujte.



- Tento spotrebič je navrhnutý na používanie dospelými osobami, takže nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali, prípadne im nedovoľte sa vešať na dverka.
- Nepripájajte alebo neodpájajte zásuvku do/zo zástrčky mokrými rukami, aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom!
- Do priečinka mrazničky nedávajte sklenené fľaše alebo nádoby s nápojmi. Fľaše alebo nádoby môžu vybuchnúť.
- Z dôvodu vašej bezpečnosti nedávajte do mrazničky výbušné alebo horľavé materiály. Nápoje s vyšším obsahom alkoholu umiestnite vertikálne pričom ich hrdlá v mrazničke pevne uzatvorte.



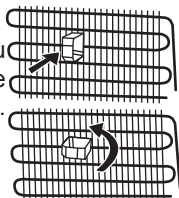
- Keď beriete ľad vyrobený v priestore mrazničky, nedotýkajte sa ho, pretože môže spôsobiť omrzliny a/alebo sa môžete porezať.
- Zmrazených tovarov sa nedotýkajte mokrými rukami! Nejedzte zmrzlinu a kocky ľadu okamžite potom, čo ich vyberiete z priečinku mrazničky!
- Zmrazené tovary po roztopení opätovne nezmrazujte. Mohlo by to spôsobiť zdravotné problémy, ako napríklad otravu jedlom.
- Nezakrývajte telo alebo hornú časť mrazničky čipkovanou dečkou. Má vplyv na výkon mrazničky.
- Príslušenstvo v mrazničke počas prepravy upevnite, aby ste predišli jeho poškodeniu.



Inštalácia a prevádzka vašej mrazničky

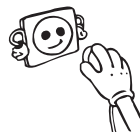
Skôr, ako mrazničku začnete používať, mali by ste dávať pozor na nasledujúce body:

- Prevádzkové napätie vašej mrazničky je 220 až 240 V pri 50 Hz.
- Nepreberáme zodpovednosť za škody, ktoré sa vyskytnú z dôvodu neuzemneného používania.
- Mrazničku umiestnite na miesto, na ktorom nebude vystavená priamemu slnečnému svetlu.
- Váš spotrebič by sa mal nachádzať vo vzdialenosti aspoň 50 cm od sporáka, plynových rúr a mal by sa nachádzať vo vzdialenosti aspoň 5 cm od elektrických rúr.
- Vaša mraznička by sa nikdy nemala používať v exteriéri alebo nechávať na daždi.
- Keď sa mraznička umiestni vedľa mraziacej skrine, mal by sa medzi nimi nachádzať priestor aspoň 2 cm, aby sa predišlo vyžrážaniu vlhkosti na vonkajšom povrchu.
- Na mrazničku nič nedávajte a mrazničku inštalujte na vhodné miesto, aby bolo dostupných aspoň 15 cm na hornej strane.
- Nastaviteľné predné nožičky by sa mali stabilizovať v príslušnej výške, aby mohla mraznička fungovať stabilným a správnym spôsobom. Nožičky môžete nastaviť ich otočením v smere hodinových ručičiek (alebo opačným smerom). Toto by sa malo vykonať pred vložením potravín do mrazničky.
- Pred použitím mrazničky utrite všetky diely vlažnou vodou s pridanou plnou čajovou lyžičkou sódy bikarbóny, potom ich následne opláchnite čistou vodou a vysušte. Po vyčistení všetky diely dajte na svoje miesto.
- Nainštalujte plast na nastavenie vzdialenosti (diel s čiernymi lopatkami na zadnej strane) otočením o 90° tak, ako je zobrazené na obrázku, aby sa predišlo tomu, že sa kondenzátor dotkne steny.

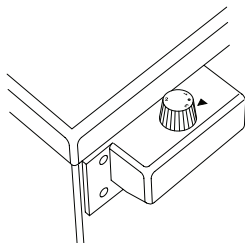


Pred používaním mrazničky

- Keď sa mraznička spustí po prvýkrát alebo po preprave ju uchovajte vo vzpriamenej polohe na dobu 3 hodiny a zapnite ju, aby sa umožnila efektívna prevádzka. V opačnom prípade môžete poškodiť kompresor.
- Z vašej mrazničky môže pri prvom použití vychádzať zápach. Zápach vyprchá, keď mraznička začne mraziť.



Nastavenie termostatu



Termostat mrazničky automaticky reguluje vnútornú teplotu priechnikov. Otočením ovládača z polohy 1 do polohy 3 môžete dosiahnuť chladnejšiu teplotu.

Dôležitá poznámka: Ovládačom neotáčajte za pozíciu 1, lebo tak spotrebič vypnete.

Nastavenie termostatu mrazničky;

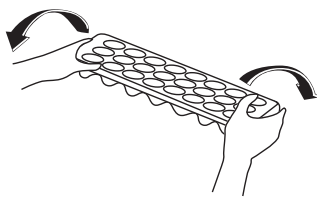
- 1 : Pre krátkodobé skladovanie potravín v priechniku mrazničky, ovládač môžete nastaviť medzi minimálnou (minimum) a strednou (medium) polohou.
- 2 : Pre dlhodobé skladovanie potravín v priechniku mrazničky, ovládač môžete nastaviť do strednej polohy.
- 3 : Maximálna poloha chladenia. Spotrebič bude fungovať dlhšie.

Všimnite si: Teplota okolia, teplota čerstvo uskladnených potravín a to ako často otvárate dverka, má vplyv na teplotu v mrazničke. Ak je to potrebné, zmeňte nastavenie teploty.

Príslušenstvo

Priečinok na ľad

- Priečinok na ľad naplňte vodou a vložte ho do priechniku mrazničky.
- Potom, čo sa voda zmení na ľad, môžete priečinok otočiť, ako je zobrazené nižšie a vysypať kocky ľadu.



Plastová škrabka

Po určitom čase sa v niektorých oblastiach priestoru mrazničky vytvorí námraza. Pravidelne by ste mali odstraňovať námrazu, ktorá sa vytvorila v mrazničke. Ak je to potrebné, použite dodanú plastovú škrabku. Na túto činnosť nepoužívajte ostré kovové predmety. Mohli by prepichnúť chladiaci okruh chladničky a spôsobiť neopraviteľné poškodenie spotrebiča.



Upozornenia pre nastavenia teploty

- Pred dokončením nastavenia neprechádzajte na iné nastavenie.
- Teplota okolia, teplota čerstvo uskladnených potravín a to ako často otvárate dverka, má vplyv na teplotu v mrazničke. Ak je to potrebné, zmeňte nastavenie teploty.
- Neodporúča sa, aby ste používali svoju chladničku v prostrediach chladnejších ako 10 °C.

- Nastavenie teploty by sa malo nastaviť so zohľadnením frekvenciu otvárania a zatvárania dvierok mrazničky, množstva uskladnených potravín v mrazničke a od miesta, v ktorom sa spotrebič nachádza.
- Odporúčame vám, aby ste pri prvom spustení mrazničku nechali bežať neprerušene na dobu 24 hodín, aby ste sa uistili, že je úplne studená. Neotvárajte dvierka mrazničky ani nedávajte potraviny dovnútra počas tohto obdobia.
- Vaša mraznička má zabudovanú funkciu 5-minútového oneskorenia, ktorá je navrhnutá aby sa predišlo poškodeniu kompresora. Keď sa zapne napájanie mrazničky elektrickým prúdom, začne po 5 minútach normálne fungovať.
- Vaša mraznička je navrhnutá na prevádzku pri okolitej teplote uvedenej v údajoch, zodpovedajúcej klimatickej triede uvedenej na informačnom štítku. Neodporúča sa, aby ste mrazničku používali v prostrediach, ktoré sa nenachádzajú v rozsahu uvedených teplotných intervalov, vzhľadom na efektívnosť chladenia.
- Tento spotrebič je navrhnutý na používanie pri teplote okolia v rozmedzí 10 °C - 43 °C.

ČASŤ 3. ROZLOŽENIE POTRAVÍN V SPOTREBIČI

- Priestor mrazničky sa používa na zmrazenie čerstvých potravín a na skladovanie mrazených potravín po dobu uvedenú na obale a na výrobu kociek ľadu.
- Čerstvé a teplé potraviny nedávajte vedľa zmrazených potravín, pretože môžu zmrazené potraviny rozmraziť.
- Počas zmrazovania čerstvých potravín (t. j. mäsa, rýb a mletého mäsa) ich rozdeľte na porcie, aby ste balenie mohli použiť pre jeden chod.
- Skladovanie mrazených potravín; pokyny uvedené na baleniach mrazených potravín by sa mali vždy pozorne dodržiavať. Ak nie sú uvedené žiadne informácie, potraviny nesmú skladovať dlhšie ako 3 mesiace od dátumu kúpy.
- Keď kupujete mrazené potraviny uistite sa, či boli zmrazené na vhodnú teplotu a že je obal neporušený.
- Mrazené potraviny by sa mali prepravovať vo vhodných nádobách, aby sa uchovala kvalita potravín a mali by sa vrátiť k mraziacim povrchom jednotky za čo najkratší možný čas.
- Ak sa na balení mrazených potravín vyskytujú známky vlhkosti a nezvyčajného vydutia, je možné, že bolo v minulosti skladované pri nevhodnej teplote a že sa znehodnotili jeho jednotlivé zložky.
- Životnosť skladovaných potravín závisí od teploty v miestnosti, nastavenia termostatu, frekvencie otvárania dvierok, typu potravín a od dĺžky času, ktorý je potrebný na prepravu produktu z obchodu domov. Vždy postupujte podľa pokynov vytlačených na balení a nikdy neprekračujte maximálny naznačený čas skladovania.
- Mraziaci priečnik použite na rýchlejšie zmrazenie po domácky varených jedál (a akéhokoľvek iného jedla, ktoré sa musí zmraziť rýchlo) vďaka väčšiemu mraziacemu výkonu mraziaceho priečnika. Rýchlomraziace zásuvky sú spodnými zásuvkami priečnika mrazničky (pozri strana 29).
- Počas mrazenia potravín používajte spodnú zásuvku.

ČASŤ 4. ČISTENIE A ÚDRŽBA

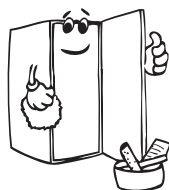
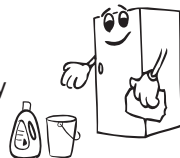
- Pred čistením spotrebič odpojte od sieťového napájania.



- Spotrebič nečistite nalievaním vody.



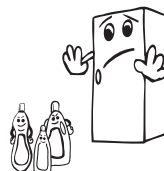
- Priečnik mrazničky by sa mal čistiť pravidelne pomocou roztoku sódy bikarbóny a vlažnej vody.



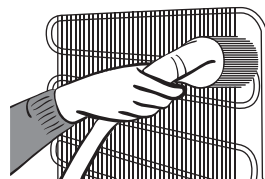
- Príslušenstvo vyčistite samostatne pomocou mydla a vody. Nečistite ho v umývačke riadu.



- Nepoužívajte drsné produkty, čistiace prostriedky alebo mydlá. Po umytí opláchnite čistou vodou a pozorne osušte. Po dokončení čistenia opätovne pripojte zástrčku spotrebiča suchými rukami.



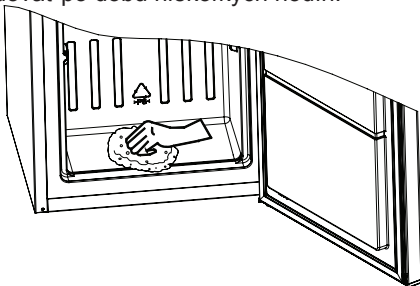
- Raz do roka by ste mali vyčistiť kondenzátor (zadnú časť spotrebiča) metlou, aby sa zabezpečila úspora energie a zvýšila produktivita.



MUSÍ SA ODPOJIŤ SIEŤOVÉ NAPÁJANIE.

Rozmrazovanie mrazničky

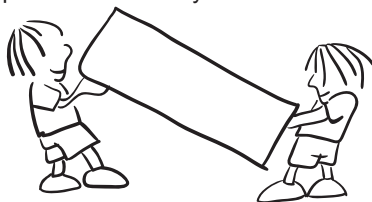
- Vo vnútri mrazničky sa nahromadí malé množstvo námrazy v závislosti na dĺžke doby, kedy sú dvierka otvorené alebo koľko vlhkosti vnikne dovnútra. Je potrebné zabezpečiť, aby sa netvorila námraza na miestach, na ktorých by to ovplyvnilo tesnosť tesnenia. To môže umožniť prenikanie vzduchu do mrazničky a tak vyvolávať neustále spustenie kompresora. Tenká námraza je mäkká a možno ju odstrániť kefkou alebo plastovou škrabkou. Nepoužívajte kovové alebo ostré škrabky, mechanické zariadenia ani iné prostriedky na urýchlenie procesu odmrazovania. Odstráňte všetku uvoľnenú námrazu zo stien priehradky. Pri odstraňovaní tenkej námrazy nie je nutné spotrebič vypínať.
- Pre odstránenie silných vrstiev ľadu odpojte zariadenie od napájania a vyprázdnite obsah do kartónových krabíc a zabalte do silných prikrývok alebo vrstiev papiera, aby zostali v chlade. Odmrazovanie bude najúčinnnejšie, keď bude mraznička takmer prázdna a musí byť vykonané čo najrýchlejšie, aby sa predišlo nežiaducemu zvýšeniu teploty.
- Nepoužívajte kovové alebo ostré škrabky, mechanické zariadenia ani iné prostriedky na urýchlenie procesu odmrazovania. Zvýšenie teploty počas odmrazovania skráti dobu skladovania zmrazených potravín. Za predpokladu, že je obsah dobre zabalený a umiestnený na chladné miesto, ho možno skladovať po dobu niekoľkých hodín.
- Vnútornú časť vysušte špongiou alebo čistou utierkou.
- Ak chcete odmrazovanie urýchliť, umiestnite do priestoru mrazničky jednu alebo viac misiek s teplou vodou.
- Pred vrátením do mrazničky skontrolujte obsah, a ak niektorá balenia rozmrzla, je nutné ich skonzumovať do 24 hodín alebo uvariť a znovu zmraziť.
- Po odmrazení vyčistite vnútro spotrebiča roztokom teplej vody s trochou sódy bikarbóny a potom dôkladne vysušte. Všetky vyberateľné časti umyte rovnako a znovu vložte. Znovu zapojte spotrebič na napájanie a nechajte 2 až 3 hodiny na nastavenie č. 3 ako vrátite potraviny späť do mrazničky.



ČASŤ 5. PREPRAVA A ZMENA MIESTA INŠTALÁCIE

Preprava a zmena miesta inštalácie

- Ak je to potrebné, uschovajte si originálne balenia a penový polystyrén (PS).
- Pri preprave by sa mal spotrebič zviazať širokým popruhom alebo silným lanom. Pravidlá napísané na kartónovej škatuli sa musia počas prepravy dodržať.
- Pred prepravou alebo zmenou polohy inštalácie by sa všetky pohybujúce sa objekty (t. j. poličky, priečinok pre jemné potraviny ...) mali vybrať alebo upevniť páskami, aby sa predišlo ich traseniu.



Zmena otvárania dvierok

- Smer otvárania dvierok vašej mrazničky sa nedá zmeniť, ak sú rukoväte dverí na vašej mrazničke nainštalované z predného povrchu dvierok.
- Môžete zmeniť smer otvárania na dvierkach modelov, ktoré neobsahujú žiadne rukoväte.
- Či sa smer otvárania dvierok vašej mrazničky dá zmeniť by ste sa mali informovať v najbližšom autorizovanom servise, kde môžete požiadať o zmenu smeru otvárania.

ČASŤ 6. PRED ZAVOLANÍM DO POPREDAJNÉHO SERVISU

Ak vaša chladnička nefunguje ako očakávate, skontrolujte zoznam riešení, predtým než zavoláte elektrikára alebo popredajný servis.

Čo robiť, ak váš spotrebič nefunguje:

Skontrolujte, či:

- Vaša mraznička je zapojená a zapnutá,
- Hlavný vypínač vo vašej domácnosti vypnutý,
- Termostat nastavený na polohe „*“,
- Zásuvka už nefunguje. Aby ste do skontrolovali, zapojte do rovnakej zásuvky iný spotrebič, o ktorom viete, že funguje.

Čo robiť, ak váš spotrebič nefunguje dobre:

Skontrolujte, či:

- Ste spotrebič nepreťažili,
- Nastavenie termostatu mrazničky je v polohe „1“ (ak áno, nastavte vhodnú hodnotu číselníka termostatu),
- Dvierka sú riadne zavreté,
- Na kondenzátore nie je prach,
- Je v zadnej časti a po stranách spotrebiča je dostatok miesta pre cirkuláciu vzduchu.

Ak sa objavujú zvuky;

Chladiaci plyn, ktorý cirkuluje v chladiacom okruhu, môže vytvárať mierny hluk (bublanie),

a to aj vtedy, keď kompresor nebeží. Toto je bežné. Ak sú tieto zvuky iné, skontrolujte, či:

- Spotrebič je správne vyrovnaný,
- Nič sa nedotýka zadnej časti spotrebiča,
- Nič v spotrebiči alebo na ňom nevibruje.

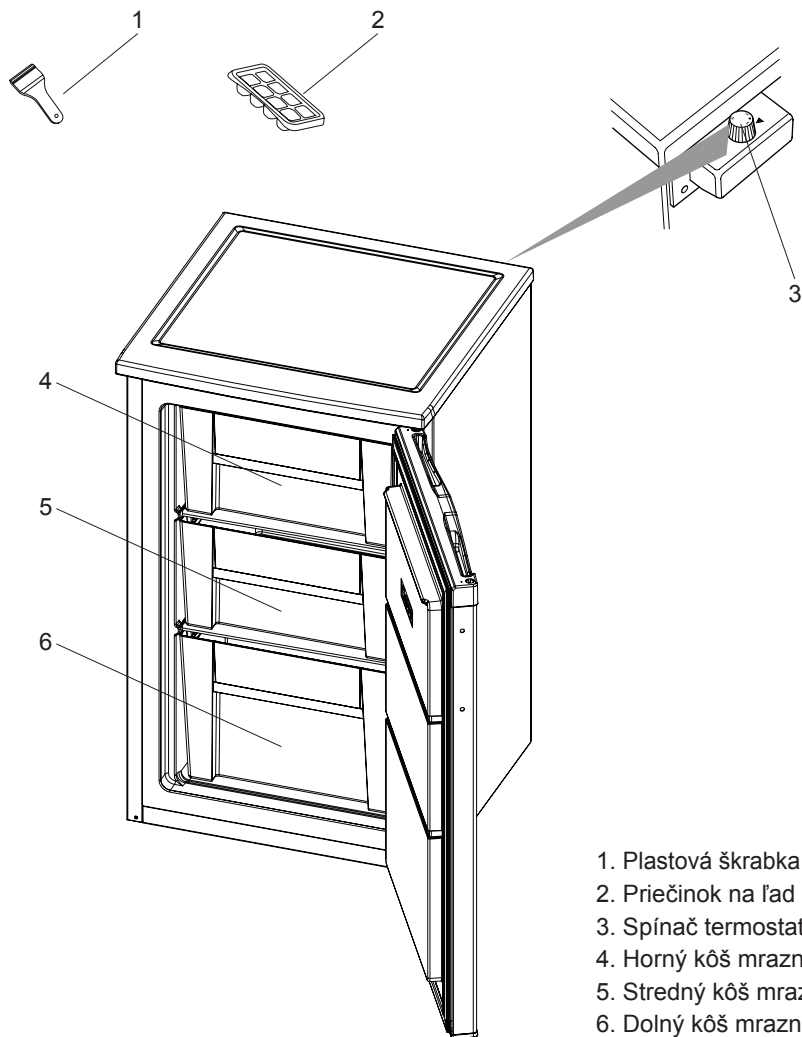
Odporúčania

- Ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíva (napríklad počas dovolení) rozmrazte a vyčistite spotrebič a nechajte dvierka otvorené, aby ste predišli hromadeniu plesní a zápachu.
- Ak chcete spotrebič úplne vypnúť, vztiahnite ho zo sieťovej zásuvky (za účelom čistenia a v prípade, že sa dvierka nechajú otvorené).
- Ak problém pretrváva aj potom, čo ste postupovali podľa všetkých z vyššie uvedených pokynov, kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko.
- Vami zakúpený spotrebič je navrhnutý pre domáce používanie a môže sa používať len v domácnosti a na uvedené účely. Nie je určený na komerčné alebo laboratórne použitie. Ak zákazník používa spotrebič spôsobom, ktorý nie je v súlade s týmito funkciami, zdôrazňujeme, že výrobca a predajca nebudú zodpovední za akúkoľvek opravu a poruchy počas záručnej doby.

Tipy na úsporu energie

1. Spotrebič umiestnite v chladnej, dobre vetranej miestnosti, nie na priamom slnku a nie v blízkosti tepelného zdroja (chladič, sporák... atď). V opačnom prípade použite izolačnú dosku.
2. Teplé potraviny a nápoje nechajte vychladnúť mimo spotrebiča.
3. Nápoje a iné tekutiny pri vkladaní do chladničky prikryte, inak sa v chladničke zvyšuje vlhkosť. Týmto sa predĺži pracovný čas. Zakrytie nápojov alebo iných tekutín pomáha tiež zachovať ich vôňu a chuť.
4. Snažte sa nenechávať dvierka dlho otvorené a vyhýbajte sa ich častému otváraniu, keďže do priestoru bude vchádzať teplý vzduch a kompresor sa bude zbytočne často zapínať.
5. Kryty častí s rozličnými teplotami (zásuvky na ovocie a zeleninu, mraziaca časť... atď) nechávajú zatvorené
6. Tesnenie dvierok musí byť čisté a nepoškodené. Ak sú tesnenia opotrebované, vymeňte ich.

ČASŤ 7. DIELY SPOTREBIČA A PRIEČINKY



1. Plastová škrabka na ľad
2. Priečinok na ľad
3. Spínač termostatu
4. Horný kôš mrazničky
5. Stredný kôš mrazničky
6. Dolný kôš mrazničky

Táto prezentácia slúži len pre informáciu o dieloch v spotrebiči.
Diely sa môžu odlišovať, a to v závislosti od modelu spotrebiča.

Contents

BEFORE USING THE APPLIANCE	31
General warnings	31
Old and out-of-order fridges or freezer	33
Safety warnings	33
Installing and operating your freezer	34
Before using your freezer	34
THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES	35
Thermostat setting	35
Accessories	35
Ice tray	35
Plastic scraper.....	35
Warnings for temperature settings	35
ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE	36
CLEANING AND MAINTENANCE	39
Defrosting the Your Freezer	40
TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION	40
Repositioning the door	41
BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE.....	41
Tips for saving energy	42
THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENT.....	43

General warnings

WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING: In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the following instructions:

- If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.
- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.

- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

Old and out-of-order fridges or freezer

- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers may contain isolation material and refrigerant with CFC or HFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.
- Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE reuse, recycle and recovery purposes.

Notes:

- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. We are not responsible for the damage occurred due to misuse.
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for losses incurred.



The above mark is in compliance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2002/96/EC (WEEE). The mark indicates the requirement NOT to dispose the equipment including any spent or discarded batteries as unsorted municipal waste, but use the return and collection systems available. If the batteries or accumulators included with this equipment display the chemical symbol Hg, Cd, or Pb, then it means that the battery has a heavy metal content of more than 0.0005% Mercury, or more than 0.002% Cadmium or more than, 0.004% Lead.

Safety warnings

- Do not connect your freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.



- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands as this could cause a short circuit or electric shock.
- Do not place glass bottles or beverage cans in the ice-making compartment as they can burst as the contents freeze.
- Do not place explosive or flammable material in your freezer. Place drinks with high alcohol content vertically in the freezer and make sure that their tops are tightly closed.
- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after you have taken them out of the ice-making compartment.

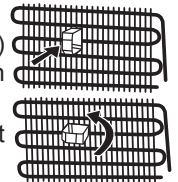


- Do not re-freeze frozen goods after they have melted. This may cause health issues such as food poisoning.
- Do not cover the body or top of freezer with lace. This affects the performance of your freezer.
- Secure any accessories in the freezer during transportation to prevent damage to the accessories.

Installing and operating your freezer

Before starting to use your freezer, you should pay attention to the following points:

- The operating voltage for your freezer is 220-240 V at 50Hz.
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your freezer where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- Your freezer should never be used outdoors or exposed to rain.
- When your freezer is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Do not place anything on your freezer, and install your freezer in a suitable place so that at least 15 cm of free space is available above it.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This should be done before placing food in the freezer.
- Before using your freezer, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate, then rinse with clean water and dry. Place all parts in the freezer after cleaning.
- Install the plastic distance guide (the part with black vanes at the rear) by turning it 90° (as shown in the figure) to prevent the condenser from touching the wall.
- The freezer should be placed against a wall with a free space not exceeding 75 mm.



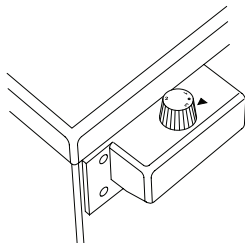
Before using your freezer

- When using your freezer for the first time, or after transportation, keep it in an upright position for at least 3 hours before plugging into the mains. This allows efficient operation and prevents damage to the compressor.
- Your freezer may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your freezer starts to cool.



CHAPTER .2 THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

Thermostat setting



The freezer thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position 1 to 3, colder temperatures can be obtained.

Important note: Do not try to rotate knob beyond 1 position it will stop your appliance.

Freezer Thermostat Setting;

1 : For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium position.

2 : For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob to medium position.

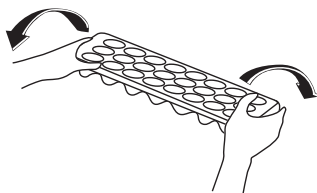
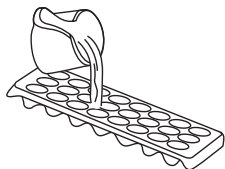
3 : Maximum cooling position. The appliance will work longer.

Note that: The ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, all affect the temperature in the freezer. If required, change the temperature setting.

Accessories

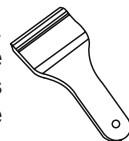
Ice tray

- Fill the ice tray with water and place in the freezer compartment.
- After the water has completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to remove the ice cubes.



Plastic scraper

After a period of time frost will build up in certain areas in the freezer compartment. The frost accumulated in the freezer should be removed periodically. Use the plastic scraper provided if necessary. Do not use sharp metal objects for this operation. They could puncture the refrigerator circuit and cause irreparable damage to the unit.



Warnings for temperature settings

- Do not pass to another adjustment before completing an adjustment.
- The ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the freezer. If required, change the temperature setting.

- It is not recommended that you operate your freezer in environments colder than 10°C.
- The temperature setting should be set by taking into consideration how often the freezer door is opened and closed, how much food is stored in the freezer and the environment in which and the positioning of the appliance.
- We recommend that when first using the freezer it should be left running for 24 hours uninterrupted to ensure it is completely cooled. Do not open the freezer door, or put food inside for this period.
- Your freezer has a 5 minute built in delay function, designed to prevent damage to the compressor. When power is applied to your freezer, it will begin to operate normally after 5 minutes.
- Your freezer is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. It is not recommended that your freezer is operated in the environments which are out of the stated temperature intervals in terms of cooling efficiency.
- This appliance is designed for use at an ambient temperature within the 10°C - 43°C range.

Climate class	Ambient (°C)
T	16 to 43 (°C)
ST	16 to 38 (°C)
N	16 to 32 (°C)
SN	10 to 32 (°C)

CHAPTER 3 ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE

- The freezer compartment is used for freezing fresh food, for storing frozen foods for the period of time indicated on packaging and for making ice cubes.
- Do not put fresh and warm food next to frozen food as it can thaw the frozen food.
- While freezing fresh foods (i.e. meat, fish and mincemeat) divide them in portions you will use in a single serving.
- For storing frozen foods, the instructions shown on frozen food packages should always be followed carefully. If no information is provided, food should not be stored for more than 3 months from the purchased date.
- When buying frozen food ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is intact.
- Frozen food should be transported in appropriate containers to maintain the quality of the food and should be returned to the freezing surfaces of the unit in the shortest possible time.
- If a package of frozen food shows the sign of humidity and abnormal swelling it is probable that it has been previously stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- The storage life of frozen foods depends on the room temperature, thermostat setting, how often the door is opened, the type of food and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage life indicated.
- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and any other food which needs to be frozen quickly) more quickly because of the freezing shelf's greater freezing power. Fast freezing shelves are the bottom drawers of the freezer compartment (see page 43).
- While freezing food use the bottom drawer.

Some recommendations have been specified on pages 37, 38 and 39 for the placement and storage of your food in the deep freeze compartment.

Meat and fish	Preparation	Maximum Storing time (month)
Steak	Wrapping in a foil	6 - 8
Lamb meat	Wrapping in a foil	6 - 8
Veal roast	Wrapping in a foil	6 - 8
Veal cubes	In small pieces	6 - 8
Lamb cubes	In pieces	4 - 8
Minced meat	In packages without using spices	1 - 3
Giblets (pieces)	In pieces	1 - 3
Bologna sausage/salami	Should be packaged even if it has membrane	
Chicken and turkey	Wrapping in a foil	4 - 6
Goose and Duck	Wrapping in a foil	4 - 6
Deer, Rabbit, Wild Boar	In 2.5 kg portions and as fillets	6 - 8
Freshwater fishes (Salmon, Carp, Crane, Siluroidea)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it; and if necessary, cut the tail and head.	2
Lean fish; bass, turbot, flounder		4
Fatty fishes (Tunny, Mackarel, bluefish, anchovy)		2 - 4
Shellfish	Cleaned and in bags	4 - 6
Caviar	In its package, aluminium or plastic container	2 - 3
Snail	In salty water, aluminum or plastic container	3

Note: *Frozen meat should be cooked as fresh meat after being thawed. If the meat is not cooked after being thawed, it should never be frozen again.*

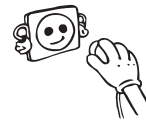
Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum Storing time (months)
String beans and beans	Wash and cut to small pieces and boil in water	10 - 13
Beans	Hull and wash and boil in water	12
Cabbage	Cleaned and boil in water	6 - 8
Carrot	Clean and cut to slices and boil in water	12
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces and remove the core and boil in water	8 - 10
Spinach	Washed and boil in water	6 - 9
Cauliflower	Take the leaves apart, cut the heart into pieces, and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12
Eggplant	Cut to pieces of 2cm after washing	10 - 12
Corn	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12
Apple and pear	Peel and slice	8 - 10
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8 - 12
Cooked fruits	Adding 10 % of sugar in the container	12
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	8 - 12

Dairy Products	Preparation	Maximum Storing time (months)	Storing Conditions
Packet (Homogenize) Milk	In its own packet	2 - 3	Pure Milk – In its own packet
Cheese-excluding white cheese	In slices	6 - 8	Original package may be used for short storing period. It should be wrapped in foil for longer periods.
Butter, margarine	In its package	6	

	Maximum Storing time (months)	Thawing time in room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

CHAPTER .4 CLEANING AND MAINTENANCE

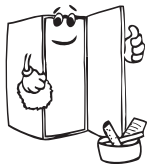
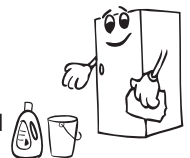
- Disconnect the unit from the power supply before cleaning.



- Do not clean the appliance by pouring water.



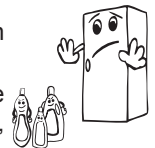
- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.



- The refrigerator should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.



- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the dishwasher.
- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.



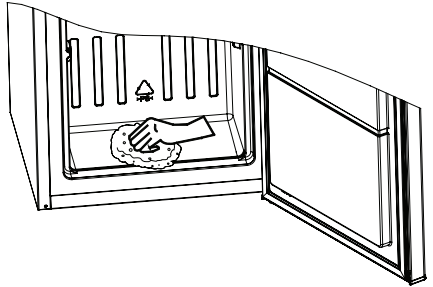
- Clean the condenser with a broom at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.



! The power supply must be disconnected.

Defrosting the Your Freezer

- Small amounts of frost will accumulate inside the freezer, depending upon the length of time for which the door is left open or the amount of moisture introduced. It is essential to ensure that no frost or ice is allowed to form in places where it will affect the close fitting of the door seal. This might allow air to penetrate the cabinet, encouraging continuous running of the compressor. Thin frost formation is quite soft and can be removed with a brush or plastic scraper. Do not use metal or sharp scrapers, mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. Remove all dislodged frost from the cabinet floor. It is not necessary to switch off the appliance for the removal of thin frost.
- For the removal of heavy ice deposits, disconnect the appliance from the mains supply and empty the contents into cardboard boxes and wrap in thick blankets or layers of paper to keep cold. Defrosting will be most effective if carried out when the freezer is nearly empty and should be carried out as quickly as possible to prevent undue increase in temperature of the contents.
- Do not use metal or sharp scrapers, mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. An increase in temperature of frozen food during defrosting will shorten the storage life. If the contents are well wrapped and placed in a cool area they should keep for several hours.
- Dry the inside of the compartment with a sponge or a clean cloth.
- To accelerate the defrosting process, place one or more bowls of warm water in the freezer compartment.
- Examine the contents when replacing them in the freezer and if some of the packages have thawed out they should be eaten within 24hours, or be cooked and re-frozen.
- After defrosting has finished, clean the inside of the appliance with a solution of warm water with a little bicarbonate of soda and then dry thoroughly. Wash all removable parts in the same way and reassemble. Reconnect the appliance to the mains supply and leave for 2 to 3 hours on setting number 3 before introducing the food back into the freezer.

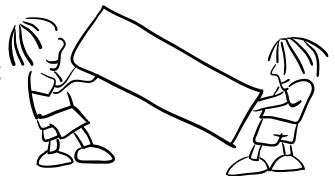


CHAPTER .5 TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

Transportation and changing of Installation position

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be retained if required.
- During transportation, the appliance should be secured with a wide string or a strong rope. The instructions written on the corrugated box must be followed while transporting.
- Before transporting or changing the installation position, all the moving objects (ie, drawer, Ice trays, ...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent them from getting damaged.

! Carry your freezer in the upright position.



Repositioning the door

- It is not possible to change the opening direction of your freezer door, if the door handle on your freezer is installed from the front surface of the door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without any handles.
- If the door opening direction of your freezer may be changed, you should contact the nearest Authorised Service to have the opening direction changed.

CHAPTER 6 BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

If your refrigerator is not operating as expected, check the solutions listed below before calling an electrician or the after sales service..

What to do if your appliance does not operate:

Check that:

- Your freezer is plugged in and switched on,
- The mains switch in your home is not switched off,
- The thermostat setting is in the “•” position,
- The socket is no longer functioning. To check this, plug in an appliance that you know is working into the same socket.

What to do if your appliance performs poorly:

Check that:

- You have not overloaded the appliance,
- The freezer thermostat setting is in the “1” position (if so set the thermostat dial to a suitable value),
- The door is closed properly,
- There is no dust on the condenser,
- There is enough space for air circulation at the rear and side of the appliance.

If there is noise;

The cooling gas which circulates in the cooling circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. This is normal. If these sounds are different check that:

- The appliance is well levelled,
- Nothing is touching the rear,
- Nothing on or in the appliance is vibrating.

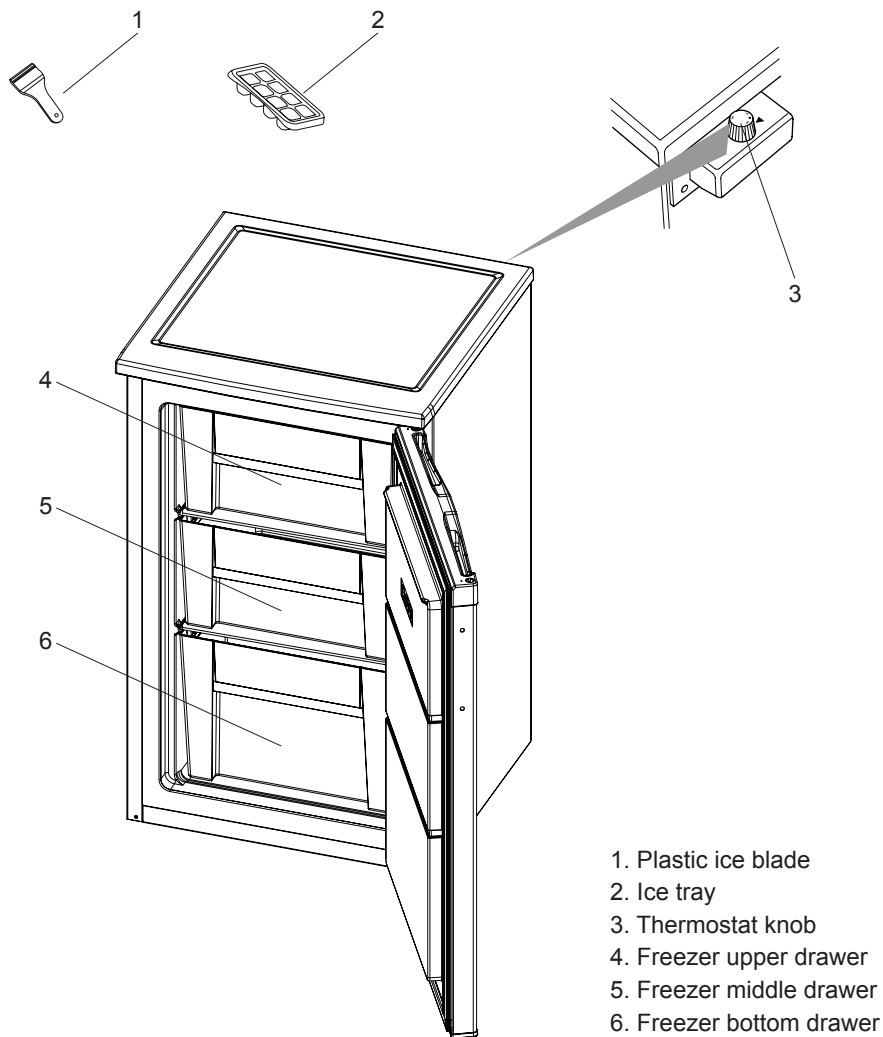
Recommendations

- If the appliance is not used for long time (for example during holidays) defrost and clean the refrigerator, leaving the door open to prevent the formation of mildew and smell.
- To stop the appliance completely, unplug it at the mains socket (for cleaning and when the doors are left open).
- If the problem persists after you have followed all the instructions above, please consult the nearest Authorised Service.
- The appliance you have purchased is designed for home type use and can be used only at home and for the stated purposes. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer use the appliance in a way that does not comply with these features, we emphasise that the producer and the dealer shall not be responsible for any repair or failure within the guarantee period.

Tips for saving energy

1. Install the appliance in a cool, well ventilated room , but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, cooker.. etc). Otherwise use an insulating plate.
2. Allow warm food and drinks to cool down outside the appliance.
3. Cover drinks or other liquids when placing them in the appliance. Otherwise humidity increases in the appliance. Therefore, the working time gets longer. Also covering drinks and other liquids helps to preserve smell and taste.
4. Try to avoid keeping the doors open for long periods or opening the doors too frequently as warm air will enter the cabinet and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
5. Keep the covers of the different temperature compartments (crisper, chiller ...etc) closed
6. Door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.

CHAPTER .7 THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENT



This presentation is only for information about the parts of the appliance.
Parts may vary according to the appliance model.

